



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
LIMITED

E/CN.4/2000/L.49
13 April 2000

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Пятьдесят шестая сессия

Пункт 11 d) повестки дня

ГРАЖДАНСКИЕ И ПОЛИТИЧЕСКИЕ ПРАВА, ВКЛЮЧАЯ ВОПРОС О
НЕЗАВИСИМОСТИ СУДЕЙ, ОТПРАВЛЕНИИ ПРАВОСУДИЯ,
БЕЗНАКАЗАННОСТИ

Австрия*, Азербайджан*, Албания*, Армения*, Болгария*, Босния и Герцеговина*,
бывшая югославская Республика Македония*, Венгрия*, Гвинея*, Германия, Греция*,
Грузия*, Дания*, Египет*, Ирландия*, Исландия*, Италия, Камерун*, Кипр*, Конго,
Латвия, Литва*, Лихтенштейн*, Мальта*, Мексика, Норвегия*, Парагвай*, Польша,
Португалия, Словения*, Таиланд*, Чили, Швейцария* и Южная Африка*: проект
резолуции

2000/... Права человека при отправлении правосудия, в частности правосудия в
отношении несовершеннолетних

* В соответствии с пунктом 3 правила 69 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета.

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах и Международный пакт о гражданских и политических правах и Факультативные протоколы к нему, и в частности статью 6 Международного пакта о гражданских и политических правах,

принимая во внимание соответствующие принципы, провозглашенные в Конвенции о правах ребенка, и в частности в ее статьях 3, 37, 39 и 40, а также соответствующие положения Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин,

привлекая внимание к многочисленным международным стандартам в области отправления правосудия,

памятуя о важности обеспечения соблюдения законности и прав человека при отправлении правосудия, в особенности в постконфликтных ситуациях, как одного из решающих факторов, способствующих установлению мира и справедливости,

осознавая необходимость особой бдительности с учетом специфики положения детей и несовершеннолетних, а также женщин, подвергаемых задержанию, и их особых потребностей в период лишения их свободы, в частности их уязвимости перед различными формами злоупотреблений, несправедливости и унижения,

подтверждая, что наилучшие интересы ребенка должны быть основным соображением при принятии любых решений, касающихся лишения свободы, и в частности, что лишение детей и несовершеннолетних свободы должно использоваться лишь в качестве крайней меры и в течение кратчайшего необходимого периода времени, особенно до суда, и необходимость обеспечения того, чтобы в случае ареста, задержания или заключения под стражу дети содержались отдельно от взрослых, насколько это практически осуществимо, если только не считается, что в наилучших интересах ребенка этого делать не следует,

будучи глубоко обеспокоена жестокостью и грубостью, с которой дети и несовершеннолетние используются в качестве орудия в преступной деятельности,

подчеркивая необходимость дальнейшего расширения сотрудничества в области отправления правосудия между Комиссией по правам человека, Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию и другими соответствующими органами,

приветствуя важную деятельность Комитета по правам ребенка, Детского фонда Организации Объединенных Наций, Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Центра по предупреждению международной преступности и Программы развития Организации Объединенных Наций в области отправления правосудия в отношении несовершеннолетних,

ссылаясь на Руководящие принципы в отношении действий в интересах детей в системе уголовного правосудия, содержащиеся в приложении к резолюции 1997/30 Экономического и Социального Совета от 21 июля 1997 года об отправлении правосудия в отношении несовершеннолетних и на создание координационной группы по техническому консультированию и содействию по вопросам правосудия в отношении несовершеннолетних в целях содействия координации деятельности в этой области, проводимой соответствующими подразделениями системы Организации Объединенных Наций, а также неправительственными организациями, профессиональными группами и научными обществами, оказывающими технические консультации и помощь;

приветствуя второе совещание координационной группы по техническому консультированию и содействию, состоявшееся 20-21 марта 2000 года под эгидой Детского фонда Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на свои резолюции 1998/39 от 17 апреля 1998 года и 1999/80 от 28 апреля 1999 года, резолюцию 1998/28 Экономического и Социального Совета от 28 июля 1999 года об отправлении правосудия в отношении несовершеннолетних и резолюцию 54/163 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1999 года о правах человека при отправлении правосудия, а также на рекомендацию об отправлении правосудия в отношении несовершеннолетних, принятую Комитетом по правам ребенка на его двадцать второй сессии,

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря (E/CN.4/2000/54);
2. вновь подтверждает важность полного и эффективного применения всех стандартов Организации Объединенных Наций в области прав человека при отправлении правосудия;

3. вновь призывает все государства-члены приложить все усилия в целях обеспечения эффективных законодательных и других механизмов и процедур, а также достаточных ресурсов для полномасштабного применения этих стандартов;
4. призывает правительства включить в свои национальные планы развития отправление правосудия в качестве составной части процесса развития и выделить надлежащие ресурсы для предоставления юридических консультативных услуг в целях поощрения и защиты прав человека;
5. призывает правительства обеспечить подготовку, в том числе подготовку, учитывающую гендерные факторы, по вопросам прав человека при отправлении правосудия, включая правосудие в отношении несовершеннолетних, для всех судей, адвокатов, прокуроров, работников социальной сферы, сотрудников полиции и иммиграционных служб и других лиц соответствующих профессий, в том числе персонала, работающего в международных миссиях на местах;
6. подчеркивает особую необходимость создания национального потенциала в области отправления правосудия и, в частности, создания и поддержания стабильных обществ и правопорядка в постконфликтных ситуациях, посредством реформирования судебной системы, полиции и пенитенциарной системы, а также реформирования системы правосудия в отношении несовершеннолетних;
7. рекомендует государствам использовать техническую помощь, предлагаемую программами Организации Объединенных Наций по консультативному обслуживанию и технической помощи в области отправления правосудия;
8. обращается с просьбой к международному сообществу положительно откликаться на запросы об оказании финансовой и технической помощи для расширения и укрепления деятельности по отправлению правосудия;
9. призывает Верховного комиссара по правам человека активизировать свою деятельность, касающуюся создания национального потенциала в области отправления правосудия, в частности, в постконфликтных ситуациях;
10. призывает Генерального секретаря и Верховного комиссара по правам человека усилить общесистемную координацию в области отправления правосудия, в частности между программами Организации Объединенных Наций в области прав человека, предупреждения преступности и уголовного правосудия и развития;

11. признает, что с каждым ребенком и несовершеннолетним, вступающим в конфликт с законом, следует обращаться таким образом, чтобы это отвечало его достоинству и потребностям согласно соответствующим принципам и положениям, закрепленным в Конвенции о правах ребенка и других соответствующих стандартах по правам человека в области отправления правосудия;

12. принимает к сведению озабоченность Комитета по правам ребенка тем, что положения Конвенции о правах ребенка, касающиеся отправления правосудия в отношении несовершеннолетних, зачастую не находят отражения в национальном законодательстве или практике, что имеет место во всех регионах и во всех правовых системах;

13. признает необходимость обеспечения эффективного осуществления положений Конвенции о правах ребенка и международных стандартов, касающихся правосудия в отношении несовершеннолетних, и в этой связи призывает государства улучшить положение дел с представлением информации о положении в области правосудия в отношении несовершеннолетних;

14. подчеркивает, что содействие осознанию особого положения детей и несовершеннолетних в системе отправления правосудия и обеспечение в этой связи обучения имеют решающее значение для активизации процесса осуществления международных стандартов в этой области и приветствует в этом контексте завершение работы над учебным пособием по правосудию в отношении несовершеннолетних, озаглавленным "Пособие по уголовному правосудию в отношении детей", и его распространение;

15. приветствует тот факт, что отправление правосудия в отношении несовершеннолетних находится в зоне пристального и неослабного внимания Комитета по правам ребенка и что Комитет выносит конкретные рекомендации по улучшению национальных систем отправления правосудия в отношении несовершеннолетних, в частности, через деятельность Секретариата и других соответствующих органов Организации Объединенных Наций, включая оказание консультативных услуг и технической помощи;

16. с удовлетворением отмечает деятельность координационной группы по техническому консультированию и содействию в области правосудия в отношении несовершеннолетних и призывает соответствующих партнеров продолжать сотрудничество, осуществлять обмен информацией и объединять свой потенциал и

интересы в целях повышения координации и эффективности процесса разработки и осуществления программ в Центральных учреждениях и на местах;

17. приветствует подготовку координационной группой справочного пакета по техническому сотрудничеству в области правосудия в отношении несовершеннолетних в целях содействия определению и координации программ помощи в этой сфере;

18. приветствует также усиление внимания к вопросу отправления правосудия в отношении несовершеннолетних со стороны Верховного комиссара по правам человека и поощряет дальнейшую деятельность в рамках ее мандата в этой области;

19. призывает специальных докладчиков, специальных представителей и рабочие группы Комиссии по правам человека и впредь уделять особое внимание вопросам, касающимся эффективной защиты прав человека при отправлении правосудия, в том числе правосудия в отношении несовершеннолетних, и представлять в соответствующих случаях конкретные рекомендации по этим вопросам, включая предложения о мерах по оказанию консультативных услуг и технической помощи;

20. просит Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии доклад о практических мерах по осуществлению международных стандартов в области прав человека при отправлении правосудия, касающихся, в частности, восстановления и укрепления структур и потенциала системы отправления правосудия в постконфликтных ситуациях, и при отправлении правосудия в отношении несовершеннолетних, а также о роли технической помощи системы Организации Объединенных Наций в этой области;

21. просит Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии его доклады об отправлении правосудия в отношении несовершеннолетних, а также о деятельности координационной группы по техническому консультированию и содействию, препровожденные Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию;

22. постановляет рассмотреть этот вопрос на своей пятьдесят восьмой сессии в рамках пункта повестки дня, озаглавленного "Независимость судей, отправление правосудия, безнаказанность".
